



BDL-36N

98298727

| | | |
|----|----------------------------------|----|
| DE | Bedienungsanleitung..... | 4 |
| GB | User's Manual | 5 |
| FR | Mode d'emploi..... | 6 |
| RU | Инструкция по эксплуатации | 15 |



KZ.0.02.0361

SBM SBM group GmbH
Storm Brands-Management group Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany
www.sbm-group.com

- DE Änderungen vorbehalten
- GB Subject to change
- FR Sous réserve de modifications
- RU Возможны изменения

1

3.6 V
1.2 Ah



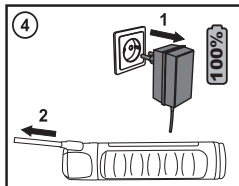
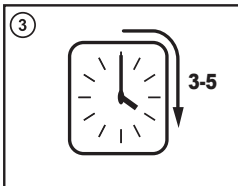
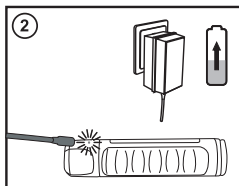
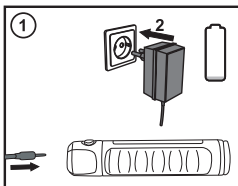
12/15 Cd



5 h



0.31 kg

2**3****4**

Ni-MH

AKKU-SCHEINWERFER**1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Warnung: Lesen Sie die Anleitung von Elektrogeräten vor Benutzung immer gründlich durch. Dadurch verstehen Sie Ihr Produkt besser und vermeiden unnötige Risiken. Bewahren Sie diese Anleitung zum künftigen Gebrauch an einer sicheren Stelle auf

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder am Gerät werden folgende Symbole verwendet:



Entspricht grundlegenden anwendbaren Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.



Bezeichnet Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder Gefahr einer Beschädigung des Werkzeugs bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften.



Weist auf Stromschlaggefahr hin



Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Im Störfall ist der Trafo nichtgefährlich

2. GEBRAUCH

Diese Scheinwerfer sind für die Beleuchtung eines größeren Bereiches ideal. Die Einsatzmöglichkeiten reichen vom Beleuchten des Autos beim Radwechsel bis hin zum Gebrauch als Suchscheinwerfer. Der akku-scheinwerfer kann mit dem mitgelieferten Adapter 230V/12V oder mit der Schnur über den Zigarettenanzünderanschluß aufgeladen werden.

AUFLADEN DES SCHEINWERFERS

Für das Aufladen dieses Scheinwerfers gibt es zwei Möglichkeiten:



Achtung! Scheinwerfer niemals ganz entladen, da dies die Lebensdauer der Batterie in erheblichem Maße verkürzt

Aufladen am 230-Volt- Netz

- Stecken Sie den Stecker des Adapters in die Rückseite vom Handgriff.
- Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.

Aufladen am 12-Volt-Zigarettenanzünder vom Auto

- Stecken Sie den Stecker der Schnur in die Rückseite vom Handgriff.
- Stecken Sie das andere Ende in den Zigarettenanzünder vom Auto.

3. INBETRIEBNAHME

Drücken Sie den Schalter ein und der Scheinwerfer leuchtet. Wenn Sie den Schalter wieder loslassen, geht die Lampe aus.

STÖRUNGEN

Für den Fall, daß das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, geben wir Ihnen hier eine Anzahl von möglichen Ursachen mit den dazugehörigen Lösungen.

Der Scheinwerfer leuchtet nicht

- Die Sicherung im Auto kann während des Aufladens defekter gewesen sein. Kontrollieren Sie die Funktion des Anzünders und wechseln Sie gegebenenfalls die Sicherung. Kontrollieren Sie den Anzünderanschluß auf Fremdkörper, wie Tabakreste u.a. Reinigen Sie den Anzünderanschluß mit einem Holzstäbchen und blasen den Anschluß durch. Verwenden Sie hierfür keine Metallgegenstände. Drehen Sie den Stecker im Anschluß für einen besseren Kontakt. Kontrollieren Sie die Verdrahtung. Geben Sie den Scheinwerfer bei Ihrem SBM Group-händler zu Kontrolle und/oder Reparatur.
- Der Scheinwerfer ist wahrscheinlich nicht aufgeladen. Laden Sie den Scheinwerfer auf.
- Der Schalter ist defekt. Geben Sie den Scheinwerfer bei Ihrem SBM Group-händler zur Reparatur.

Verschmorter Adapterstecker

Eine häufige Ursache für einen schlechten Kontakt ist ein verschmutzter Anzünderstecker. Durch den höheren Widerstand kann die Temperatur steigen mit der Folge, daß die Plastikhülle schmilzt. Hierdurch kann ein Kurzschluß entstehen. Benutzen Sie für das Aufladen des Scheinwerfers den Adapter oder die 12-Volt-Schnur, die mitgeliefert wurden. Der Gebrauch von anderen Ladegerättypen kann Gefahren verursachen.

4. PFLEGE

Reinigen Sie regelmäßig die Scheibe des Scheinwerfers. Eine saubere und klare Scheibe gibt ein besseres Licht.

Wenn die Lampe nicht mehr leuchtet, kann das ein Anzeichen für eine Störung sein. Probieren Sie erst, den Scheinwerfer neu zu laden.

FEHLER

Sollte ein Fehler auftreten, z.B. nachdem ein Teil abgenutzt ist, setzen Sie sich bitte mit Ihrem örtlichen SBM Group-Vertragshändler in Verbindung. Hinten in dieser Anleitung finden Sie eine Explosionszeichnung mit Darstellung der Teile, die bestellt werden können.

GARANTIE

Die Garantiebedingungen finden Sie auf der lose beigefügten Garantiekarte.

CORDLESS FLASHLIGHT**1. SAFETY INSTRUCTIONS**

Warning! Always read the instruction for electrical products carefully before use. It will help you understand your product more easily and avoid unnecessary risks. Keep this instruction manual in a safe place for future use.

EXPLANATION OF SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.



In case of failure, the transformer is not dangerous

2. GENERAL USE

This floodlights are perfect for illuminating a larger area. Your car for instance when changing wheels, or as searchlights.

The can be charged either by means of the enclosed 230V-12V adapter other cigar lighter cord.

CHARGING THE FLOODLIGHT

There are two ways to charge this floodlight.



Never fully discharge the Halogen floodlight. This shortens the life span of the battery.

By connecting the floodlight to the 230V mains

- Plug one end of the adapter in the back of the handle.
- Plug the other end of the adapter in the (wall) socket.

By means of the 12V cigar lighter in your car

- Plug one end of the cord in the back of the handle.
- Plug the other end in the cigar lighter of your car.

3. OPERATION

Depressing the switch will turn on the floodlight. Releasing the switch will turn off the floodlight.

TROUBLESHOOTING

If the floodlight does not function properly, please refer to the possible causes and relevant solutions listed below.

The floodlight does not function

- The fuse in the car was defective during charging. Make sure the cigar lighter functions properly and replace the fuse if necessary. Check the cigar lighter socket for foreign matter such as tobacco etc. Remove any dirt from the cigar lighter socket with a wooden pin. Blow clean the socket. Never use metal objects to clean the socket. Turn the plug inside the socket for better contact. Check the wiring. Return the floodlight to your local SBM Group dealer to have it checked or repaired.
- The floodlight is not charged. Charge the floodlight.
- Defective switch. Return the floodlight to your local SBM Group dealer to have the switch repaired.

The adapter plug has melted

Poor contact is frequently caused by dirt in the cigar lighter socket. The high resistance can result in very high temperatures, making the plastic housing melt. This may cause short circuit.

To charge, use the adapter or the 12V cord provided with the floodlight. The use of different type adapters may be dangerous.

4. MAINTENANCE

From time to time clean the glass cover in the floodlight. A clean and bright cover ensures better lighting. If the lamp does not function, a failure may have occurred. Try recharging the floodlight.

WARRANTY

The warranty conditions can be found on the separately enclosed warranty card.

PROJECTEUR SANS FIL

1. CONSIGNES DESÉCURITÉ



Attention! Utilisez toujours attentivement les instructions des appareils électriques avant d'en faire l'usage. Cela vous permettra de mieux comprendre votre produit et d'éviter tout risque inutile. Gardez toujours ce manuel en lieu sûr, pour une future utilisation.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Dans ce manuel et/ou sur la machine, sont utilisés les symboles suivants:



Conforme aux normes essentielles de sécurité applicables des directives européennes



Indique les risques de blessures, de mise en danger de votre vie et de dommage de l'appareil en cas de non respect des instructions de ce manuel



Indique les risques de chocs électriques



Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.



En cas de panne, le transformateur ne présente pas de danger.

2. UTILISATION

Ces projecteurs sont parfaits pour éclairer un grand espace. De l'éclairage de la voiture durant le changement d'une roue jusqu'à l'utilisation de la lampe comme grand projecteur.

Le peut être chargé avec l'adaptateur 230V/12V ou avec le câble muni d'une connexion pour allume-cigares joints à la livraison.

RECHARGE DU PROJECTEUR

Ce projecteur peut être chargé de deux manières.



Attention! Ne faites jamais des projecteurs halogènes se décharger complètement. Cela réduit considérablement la durée de vie des batteries.

Recharge par le réseau 230 Volts

- Introduire la fiche de l'adaptateur dans l'arrière de la poignée.
- Introduire l'adaptateur dans la prise de contact

Recharge par l'allume-cigare de 12 Volts de la voiture

- Introduire la fiche du câble dans l'arrière de la poignée.
- Introduire l'autre bout dans l'allume-cigare de la voiture.

3. MISE EN MARCHÉ

Pour allumer le projecteur, tenir enfoncé le bouton. Les projecteurs s'éteignent lorsque le bouton est relâché.

PANNES

Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas convenablement, nous indiquons ci-dessous un nombre de causes possibles et les solutions qui s'y rapportent:

Le projecteur ne s'allume pas

- Le fusible dans la voiture a peut-être en panne durant la recharge.
Contrôler la marche de l'allume-cigare et remplacer le fusible si nécessaire. Contrôler s'il n'y a pas de matériaux étrangers sur le raccord de l'allume-cigare, tels que des restes de tabac et autres. Nettoyer le raccord de l'allume-cigare à l'aide d'une tige en bois et souffler dans le raccord. Ne pas utiliser d'objets en métal pour cela.
Tourner la fiche dans le raccord pour obtenir un meilleur contact. Contrôler les fils.
Présenter le projecteur à votre concessionnaire SBM Group contrôle et/ou réparation.
- Le projecteur n'est probablement pas chargé. Recharger le projecteur.
- Le commutateur est défectueux.
Présenter le projecteur à votre concessionnaire SBM Group te faire réparer.

Fiche d'adaptateur fondue

Une cause fréquente d'un mauvais contact est une fiche d'allume-cigare sale. Par une résistance plus élevée la température peut monter, ce qui peut provoquer la fonte de l'enveloppe en plastique. Cela peut entraîner un court-circuit.

Pour la recharge, utiliser l'adaptateur ou le câble de 12V qui sont joints à la livraison. L'utilisation d'autres types de chargeurs peut être dangereux.

4. ENTRETIEN



Nettoyer régulièrement le verre du projecteur. Un verre propre et clair donnera un meilleur éclairage. Lorsque la lampe ne brûle plus, cela peut signifier qu'il y a une panne. Essayez d'abord de recharger à nouveau la lampe.

PANNES

En cas de panne due à l'usure d'une pièce, par exemple, veuillez contacter votre revendeur SBM Group le plus proche.

Vous trouverez, au dos de ce manuel d'utilisation, une vue éclatée des pièces qui peuvent être commandées.

GARANTIE

Vous trouverez les conditions de garantie sur la carte de garantie ci-jointe.

ФОНАРЬ АККУМУЛЯТОРНЫЙ

КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ:

Фонарь аккумуляторный
Шнур для подключения к прикуривателю
Зарядное устройство

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Перед применением любого электро-технического изделия всегда читайте инструкцию. Это облегчит Вам ознакомление с особенностями использования Вашего инструмента и позволит избежать ненужного риска. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

ПЕРЕЧЕНЬ ОБОЗНАЧЕНИЙ

В этой инструкции и/или на самом инструменте применяются следующие обозначения:



Указывает на вероятность получения телесных повреждений, смертельного случая или нанесения ущерба инструменту в случае несоблюдения инструкций, изложенных в данном руководстве.



Указывает на опасность поражения электрическим током.

2. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Данный прожектор превосходно подходит для освещения больших участков. Например, для освещения участка вокруг автомобиля при замене колес или для применения в качестве поискового прожектора.

Прожектор можно подзаряжать при помощи входящего в комплект зарядного устройства на 230В/12В или шнура-удлинителя для подключения к прикуривателю автомобиля.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Существует два способа зарядки аккумулятора.

От сети питания 230 В при помощи зарядного устройства

- Подключите зарядное устройство к гнезду.
- Вставьте вилку зарядного устройства в розетку сети питания.

От разъема прикуривателя автомобиля (12 В).

- Соедините гнездо с разъемом прикуривателя при помощи шнура-переходника.

Время зарядки – 5 часов. Выключатель должен находиться в положении «Выкл».



Полная разрядка аккумулятора прожектора недопустима! Это сокращает срок службы аккумулятора.

РАБОТА

- Лампа прожектора включается нажатием на выключатель.

3. ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если данное изделие не работает должным образом, существуют следующие возможные причины и способы их устранения:

Прожектор не функционирует

- Разряжена аккумуляторная батарея
- Зарядите аккумуляторную батарею
- Неисправный выключатель.
- Доставить ваш прожектор в сервисную мастерскую для ремонта выключателя.

Аккумуляторная батарея не заряжается

- Неисправности в адаптере или аккумуляторной батарее
- Обратитесь в сервисную мастерскую
- Прикуриватель засорился
- Убедитесь, что прикуриватель работает исправно. Проверьте гнездо прикуривателя на предмет наличия посторонних материалов, например табака и т.п. Засорившееся гнездо следует очистить при помощи деревянной палочки, а затем продуть. Запрещается использовать металлические предметы для прочистки гнезда прикуривателя. Провернуть прикуриватель в гнезде для улучшения контакта. Проверить электропроводку.

Оплавился штекер переходника

- Плохой контакт часто является следствием загрязненности гнезда прикуривателя. Большое сопротивление может привести к сильному повышению температуры, в результате чего оплавляется пластмассовый корпус штекера. Это может вызвать короткое замыкание.
- Прожектор подзаряжается при помощи входящих в комплект поставки адаптера или шнура-удлинителя на 12 В для прикуривателя автомобиля. Применение для зарядки иных адаптеров (другого типа) может быть опасным!

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Следует время от времени протирать защитное стекло прожектора. Чистое и прозрачное стекло обеспечивает лучшее освещение.

Если лампа прожектора не загорается, то, возможно, имеется какая-то неполадка. Попробуйте подзарядить прожектор.

ГАРАНТИЯ

Условия гарантии изложены на отдельно прилагаемом гарантийном талоне.

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-1/A11:2007; EN 60745-2-2/A11:2007 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EGC.

GB DECLARATION OF CONFORMITY 

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-1/A11:2007; EN 60745-2-2/A11:2007 in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-1/A11:2007; EN 60745-2-2/A11:2007 conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ 

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-1/A11:2007; EN 60745-2-2/A11:2007 - согласно правилам: 2006/42/ЕЕС, 2006/95/ЕЕС, 2004/108/ЕЕС.

GB ENVIRONMENTAL PROTECTION

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!
Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

FR INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte(si existants).

RU УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Старые электрорыборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).





GB Warranty terms

DE Garantiebedingungen

FR Conditions de garantie

RU Условия гарантии

1. SBM group bietet 2 Jahre Garantie auf das komplette Sortiment an, ausgehend vom Verkaufsdatum. Für das Gerät, das mit professionellen, gewerblichen Zielen verwendet wird, erstreckt sich die Garantie nicht, es unterliegt lediglich einer gebührensrechtlichen Reparatur.

2. Eine Nutzung des Gerätes für den Hausbedarf charakterisiert eine Beschränkung in der Arbeitszeit und damit ist seine Nutzung für den Hausbedarf für nicht mehr als 40 Stunden Nutzungsdauer gemeint, dabei muss man für jede 15 Minuten ununterbrochener Arbeit eine Pause von 10-15 Minuten machen. Die Nutzung des Gerätes zuwider dieser Bedingung ist eine Regelverletzung der entsprechenden Nutzung (die gegebene Bedingung erstreckt sich nicht auf Pumpen, Generatoren, Ladevorrichtungen und ähnliche Ausrüstungen). Die Lebensdauer des Gerätes unter Beachtung der obengenannten Bedingung beträgt 7 Jahre.

Beim Kauf des Gerätes wird ein Garantiekupon ausgefüllt (auf jeden Fall müssen das Verkaufsdatum, das Modell, die Seriennummer des Gerätes angegeben und die übrigen Felder ausgefüllt werden). Bitte bewahren Sie den Kupon und den Kassenbon während der Garantiefrist für die Vorlage im Servicezentrum auf.

Ein Elektrogerät wird zur Garantiereparatur lediglich in zusammengebauter Form angenommen, mit den ersetzbaren Arbeitsvorrichtungen und den Befestigungselementen (Reifen, Kreissägeblätter, Ketten, Messer, Trimmerköpfe, Düsen, Kettenräder, Bolzen, Muttern, Befestigungsflansche des Gerätes).

3. Die Garantiefrist beträgt bis zu 3-5 Jahre*, wenn der Besitzer das Elektrogerät innerhalb von 2 Wochen ab Kaufdatum registriert. Die Verlängerung der Garantiezeit erstreckt sich nicht auf die Akku-Werkzeuge, Ladevorrichtungen und das im Lieferzustand vorhandene Zubehör. Die Registrierung erfolgt lediglich auf der Webseite unter folgender Adresse: www.sbm-group.com Als Bestätigung der Registrierung gilt das Registrierungszeugnis, das auf dem Drucker während der Registrierung ausgedruckt werden muss. Das Registrierungszeugnis wird im Servicezentrum zusammen mit dem Garantiekupon und dem Kassenbon vorgelegt.

4. Während der Garantiefrist werden kostenfrei behoben:
- Beschädigungen des Gerätes, die wegen der Verwendung von minderwertigem Material entstanden sind.
 - die Montagefehler, die durch Verschulden des Herstellers entstanden sind.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht:
- Auf Störungen am Gerät, die durch das Nichtbefolgen der Betriebsanweisungen hervorgerufen werden.
 - Auf mechanische Beschädigungen (Risse, Kratzer, mechanische Beschädigungen der Netzkabel, mechanische Beschädigungen des Körpers u.ä.) und Beschädigungen, die durch Einwirkung von aggressiven Mitteln und hohen Temperaturen hervorgerufen wurden, durch Eindringen von Flüssigkeiten, fremdartigen Gegenständen in die Ventilationsgitter des Elektrogerätes, sowie Beschädigungen, die infolge falscher Aufbewahrung eingetreten sind (Korrosion von Metallteilen u.ä.);
 - Auf Geräte mit Schäden, die infolge von Überlastung entstanden sind (gleichzeitiger Ausfall des Rotors und Stators) oder unsachgemäßer Nutzung (Nutzung eines abgestumpften, unpassenden, nicht ausbalancierten, falsch ausgewählten Ersatzgerätes), ungenügender technischer Wartung oder Pflege, Anwendung des Gerätes für einen Zweck, für den es nicht bestimmt ist (Nutzung zur Arbeit an einem Material, für eine Arbeit, für die das Gerät nicht vorgesehen ist, u.ä.), sowie der Instabilität der Parameter des Stromnetzes, die die Normen überschreiten, die durch EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 bestimmt werden. Zu den unbedingten Merkmalen der Überlastung des Erzeugnisses gehören unter anderem: Veränderungen des äußeren Aussehens, Deformation oder Schmelzen von Teilen und Baueinheiten des Erzeugnisses, Schwärzung oder Verkohlung der Leitungsisolierung unter Einwirkung hoher Temperatur.

- Auf schnellverschleißende Erzeugnisse und Materialien (Kohlenbürsten, Riemen, Gummidichtungen, Netze, Schutzmäntel, Bühnen, Reifen, Zahnräder, Lager, Buchsen, Heifspiralen, Scheiben, Rollen, Stöcke, Sperrknöpfe u.ä.), auf Teile (Zahnräder, Wellen, Lager, Stöcke, Rollen u.ä.), die dem Verschleiß infolge der Qualität des Schmiermittels ausgesetzt sind, sowie auf ersetzbares Zubehör (Bohrpatronen, SDS-Patronen, Bühnen, Zangen, Reifen, flexible Wellen, Batterien, Ladevorrichtungen u.ä.) und Ausgabematerialien (Messer, Laubsägen, Schleifmittel, Sägeblätter, Bohrer, Bohrmeißel, Schmierstoffe u.ä.), mit Ausnahme von Fällen der mechanischen Beschädigungen der oben angeführten Erzeugnisse, die infolge des Garantieverstoßes des Elektrogerätes geschahen;
 - Den natürlichen Verschleiß des Gerätes oder seiner Teile (Qualität der Ressourcen, starke innere oder äußere Verschmutzung, Qualität des Schmiermittels);
 - Auf ein Gerät, das während der Garantiefrist von Personen oder Organisationen geöffnet oder repariert wurde, die keine juristische Vollmacht für die Durchführung der Reparatur besitzen;
 - Auf ein Gerät mit einer entfernten, ausgewaschenen oder geänderten werkseitigen Nummer, sowie, wenn die Daten auf dem Elektrogerät mit den Daten auf dem Garantiekupon nicht übereinstimmen;
 - Auf eine vorbeugende Wartung des Elektrogerätes, zum Beispiel: Reinigung, Wäsche, Schmieren.
6. Der Betrieb des Elektrogerätes mit Merkmalen eines Defektes ist nicht zulässig (erhöhte Funkenbildung, Brandgeruch, erhöhter Lärm, starke Vibration, ungleichmäßiges Drehen, Leistungsverlust). Der Betrieb des Elektrogerätes bei Vorhandensein von mechanischen Beschädigungen des Kabels der Stromversorgung (Risse, Kratzer, Brüche der Bänder), des Netzsteckers, sowie von Beschädigungen des Körpers des Elektrogerätes ist verboten.

7. Fehlerhafte Baueinheiten der Geräte werden in der Garantiezeit kostenlos repariert oder werden durch neue ersetzt. Die Entscheidung über die Frage der Zweckmäßigkeit des Ersatzes oder der Reparatur bleibt dem Servicedienst vorbehalten. Die Beseitigung der Schäden, die von uns als Garantiefall anerkannt werden, erfolgen wahlweise durch die Gesellschaft SBM group mittels einer Reparatur oder des Ersatzes des fehlerhaften Gerätes. Die ersetzten Geräte und ihre Teile gehen ins Eigentum des Servicedienstes der SBM group über.

8. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VORBEUGENDE WARTUNG DES ELEKTROGERÄTES

Für das Elektrogerät wird die Durchführung einer regelmäßigen vorbeugenden Wartung empfohlen (Reinigen, Wäsche, Ersatz des Schmiermittels im Getriebe und den Lagern; Ersatz von Schnellverschleißteilen). Das gewährleistet die tadellose Arbeit des Elektrogerätes während der gesamten Laufzeit. Die Periodizität der Durchführung der vorbeugenden Wartung ist bei nomineller Belastung der Frist des natürlichen Verschleißes der Kohlenbürsten gleich. Die Arbeit für die Durchführung der vorbeugenden Wartung wird laut der geltenden Preisliste des Servicezentrums bezahlt. Die bei der Durchführung der vorbeugenden Wartung aufgetauchten Schäden, die unter die Gültigkeitsdauer der Garantiepflichtungen Fallen, werden kostenlos behoben. Schäden, die nicht unter die Garantiefrist fallen und bei der Diagnostik entdeckt werden, werden laut Abkommen der Parteien in gewohnter Vorgehensweise behoben. Die Durchführung einer vorbeugenden Wartung ändert die Dauer der Garantiezeit nicht.

Andere Ansprüche, außer dem erwähnten Recht auf kostenlose Behebung der Mängel des Gerätes, fallen nicht unter die Gültigkeit der gegenwärtigen Garantie.

9. Die gegenwärtige Garantie verletzt andere legitime Rechte des Konsumenten, die ihm durch die geltende Gesetzgebung gewährt werden, nicht.

* Je nach Modell.

1. SBM group offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 7 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at www.sbm-group.com. Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.

- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by SBM group as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of SBM group.

8. GUIDELINES FOR THE PREVENTIVE MAINTENANCE OF ELECTRIC TOOLS

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure. Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Chers clients,

1. SBM group vous propose 2 ans de garantie pour ses marchandises à compter de la date de vente. La garantie n'est pas applicable pour les outils utilisés dans les buts professionnels et commerciaux, leur réparation est payée par le client.

2. L'utilisation ménagère de l'outillage est caractérisée par la limitation de la durée de fonctionnement et sous-entend son utilisation dans le ménage, la durée d'emploi ne dépasse pas 40 heures, avec cela après tous les 15 minutes du fonctionnement continu il est nécessaire de faire une pause pour 10-15 minutes. L'utilisation de l'outillage contrairement à cette condition signifie le non-respect des règles d'emploi appropriées (cette condition ne concerne pas les pompes, les générateurs, les chargeurs d'accumulateur et l'équipement similaire). La durée de l'emploi de l'outil à condition du respect de la règle susmentionnée fait 7 ans.

Au moment de l'achat de l'outil un coupon de garantie de service après-vente est établie (il est obligatoire d'y indiquer la date de la vente, le modèle, le numéro de série de l'instrument, d'autres champs sont aussi à remplir). S'il vous plaît, conservez le coupon et le ticket de caisse pendant la période de garantie pour les présenter dans le centre de garantie.

L'outil électrique n'est accepté pour la réparation sous garantie que dans l'ensemble avec les dispositifs échangeables et les éléments de leur fixation (les bandages, les lames circulaires, les chaînes, les couteaux, les têtes de trimmer, les buses à pulvériser, les roues dentées, les vis à tête, les écrous, les flasques de fixation de l'outil).

3. La période de garantie se prolonge sur 3-5 ans* si le possesseur enregistre son outil électrique pendant 2 semaines à compter de la date de l'achat. Le prolongement de la période de garantie ne concerne pas les desserteurs d'accumulateurs, les chargeurs d'accumulateurs et les accessoires qui font partie de l'ensemble de la fourniture. L'enregistrement s'effectue uniquement sur le site www.sbm-group.com La confirmation de l'enregistrement est représentée par le certificat qu'il faut imprimer pendant l'enregistrement. Le certificat d'enregistrement est à présenter dans le centre de service avec le coupon de garantie et le ticket de caisse.

4. Pendant la période de garantie la réparation est gratuite pour:

- Les détériorations de l'outil provoquées par l'usage du matériel défectueux.
- Les défauts de montage commis par la faute du fabricant.

5. La garantie ne concerne pas:

- Les dommages de l'outillage causés par le non-respect de la notice de l'emploi.
- Les détériorations mécaniques (fissures, clivages, défauts mécaniques des prises de secteurs, défauts mécaniques du corps etc.) et les défauts provoqués par l'exposition aux milieux agressifs et hautes températures, l'atteinte des liquides, des objets étrangers dans les grilles de ventilation de l'outillage électrique et aussi les défauts provoqués par le stockage incorrect (la corrosion des parties métalliques etc.);
- Les outils avec les défauts résultant de la surcharge (la panne simultanée du rotor et du stator) ou l'exploitation incorrecte (l'utilisation de l'outil échangeable émoussé, non-balançé, sélectionné de manière incorrecte), de l'entretien insuffisant, de l'emploi inappropriée (l'utilisation pour le travail sur le matériel pour lequel l'outil n'est pas prédestiné et ainsi de suite), aussi bien que de l'instabilité des paramètres du réseau qui dépassent les normes établies par EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Les signes incontestables de la surcharge de l'outil sont, parmi d'autres, les modifications de l'aspect, la déformation ou la fusion des pièces et des blocs de l'outil, le noircissement ou la carbonification du matériau des conduits sous l'action de la haute température.

- Les outils et les matériaux d'usure (balais en charbon, courroies, joints en caoutchouc, bourrages, capots protecteurs, plateformes, bandages, roues endentées, paliers, gaines, résistances, poulies, tourets, tiges, boutons d'arrêt, et ainsi de suite), les pièces (roues endentées, arbres, paliers, tiges, tourets et ainsi de suite) soumises à l'usure à cause de l'épousé du lubrifiant aussi bien que des accessoires échangeables (mandrins porte-foret, mandrins SDS, plateformes, pinces, bandages, arbres flexibles, batteries d'accumulateurs, chargeurs d'accumulateur, et ainsi de suite) et les consommables (couteaux, coupes, abrasifs, lames circulaires, forets, perceuses, lubrifiant et ainsi de suite), excepté les cas des dommages mécaniques des marchandises mentionnées survenus à la suite de la rupture de l'outil électrique couverte par la garantie;
- L'usure naturelle de l'outil ou de ses pièces (l'épousé du ressort, l'engrènement intérieure ou extérieure considérable, l'épousé du lubrifiant);
- L'outillage ouvert ou réparé pendant la période de garantie par les personnes ou sociétés ne possédant les pouvoirs juridiques pour telles actions;
- L'outillage avec le numéro de fabrication éliminé, effacé ou changé ou si l'information sur l'outillage électrique ne correspond pas à celle indiquée dans le coupon de garantie;
- L'entretien préventif de l'outillage électrique, par exemple; le nettoyage, le lavage, le graissage.

6. Il est interdit d'utiliser l'outillage électrique avec les indices des défauts de fonctionnement (formation des étincelles excessive, l'odeur de brûlé, le bruit élevé, une forte vibration, une rotation irrégulière, la perte de la puissance). Il est interdit d'utiliser l'outillage en présence des défauts mécaniques de la prise de secteur (fissures, oxones, ruptures, faisceaux), de la prise du courant, aussi bien que des défauts du corps de l'outillage électrique.

7. Les blocs défectueux de l'outillage sont réparés ou remplacés par de nouveaux blocs gratuitement pendant la période de garantie. La prise de la décision de la rationalité de leur remplacement ou réparation appartient au Service de maintenance. La réparation des défauts reconnus par nous comme couverts par la garantie, est réalisée au choix de la société SBM group moyennant la réparation ou remplacement de l'outillage défectueux. L'outillage et les pièces remplacés deviennent la propriété du Service d'entretien de SBM group.

8. Recommandations de l'entretien préventif de l'outillage électrique

Pour l'outillage électrique l'entretien préventif régulier est recommandé (nettoyage, lavage, remplacement de lubrifiant dans le réducteur et dans les paliers; remplacement des pièces d'usure). L'entretien préventif mentionné garantie le fonctionnement impeccable de l'outillage électrique pendant toute la durée d'emploi. La périodicité de l'entretien préventif à la charge nominale correspond à la durée d'usure naturelle des balais en charbon. L'entretien préventif est payé selon les prix courants du service d'entretien. Dans le cas où pendant l'entretien préventif se révèlent des défauts auxquels s'applique la garantie, ils se réparent gratuitement. Les défauts révélés pendant le diagnostic auxquels la garantie ne s'applique pas sont réparés d'accord entre les parties en vertu d'une procédure ordinaire. L'entretien préventif ne change pas la durée de la période de garantie.

D'autres réclamations sauf le droit susmentionné de réparation gratuite des défauts de l'outillage, ne tombent pas sous le coup de la présente garantie.

9. Cette garantie n'affecte pas d'autres droits du client qui lui sont accordés par la législation en vigueur.

* Selon le modèle.

Уважаемый потребитель, сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

1. SBM group предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 7 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре. Электронинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электронинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторные инструменты, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте по адресу www.sbm-group.com Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.
- 5. Гарантия не распространяется:
- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электронинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неоглабленного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, реми, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожки, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверильные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилы, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электронинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрытый или отремонтированный в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электронинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электронинструмента, например: чистку, промывку, смазку.
- 6. Не допускается эксплуатация электронинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электронинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещины, сколов, разрывов, сваялок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электронинструмента.
- 7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.
- Устранение неисправности, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании SBM group посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса SBM group.
- 8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электронинструмента

Для электронинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электронинструмента во время всего срока службы. Периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не подпадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина



С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

г. Минск, ул. К.Либкнехта, д.102 тел.: 8(017)-208-78-41

г. Витебск, пр-т. Лядникова, д.4, тел.: 8(021)-243-22-57

г. Лида, ул. Победы, д.37, каб.121, тел.: 8(015)-453-25-39, 8(029)-956-56-47, 8(029)-886-45-39

г. Гомель, пр-т. Ленина, д.3, офис 112, тел.: 8(023)-274-34-04, тел/факс 8(023)-274-90-33

г. Могилев, ул. Челюскинцев, д.105, тел.: 8(022)-225-70-24, 8(025)-951-10-16

г. Гродно, ул. Сосновая, д.7, тел.: 8(029)-658-95-29

г. Сморгонь, ул. Советская, 8-47, тел.: 8(029)-637-24-68

г. Молодечно, ул. В.Гостиниц, д.55, тел.: 8(029)-560-87-07, 8(029)-658-15-36

г. Жлобин, ул. Первомайская, д.41, ком.7, 8(044)-560-0789

г. Брест, ул. Шоссейная, д.9, тел.: 8(016)-245-26-00, 8(044)-537-77-38, 8(033)-355-03-30

г. Борисов, ул. Комсомольская, 78-15, тел.: 8(029)-7516011

г. Пинск, ул. Брестская, 135, пав. 45, тел.: 8(025)-736-22-75

г. Горки, ул. Якубовского, д.28, тел.: 8(022)-335-88-99

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстрознашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угловых щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«SBM group» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «SBM group» предлагает 3 года гарантии на продукцию торговой марки Vorf, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 7 лет.

- Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
- Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
- Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстрознашающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрытый или отремонтированный в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;

Условия гарантии составлены производителем SBM group GmbH, ул. Курфюрстендамм, 21, 10719 Берлин, Германия и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН.**

Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.sbm-group.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten Garantie online
unter www.sbm-group.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee en ligne
a www.sbm-group.com

Условия и сроки расширенной
гарантии
на сайте по адресу
www.sbm-group.com

| |
|--|
| |
|--|

Sello del vendedor • Corimbo do comerciante • Timbro commerciante • Αντιπροσώπου •
Pieczęć sprzedawcy • Ticarethane mühürü • Razıtko prodjeje • Kereskedő bélyegzője • Hampla comerciantului •
Наименование и штамп торговой организации

| |
|--|
| |
|--|

Artikel • Mal • Výrobní číslo • Číslo • Artículo • Προϊόν • Articolo •
Artículo • Наименование изделия

| | |
|--|--|
| <p>Modellieren • πρότυπο • Model • Model • Model • Modell • Модель</p> | |
|--|--|

| | |
|---|--|
| <p>Serial Number • Fabrikationsnummer • No. • Nr. • Num. • № • Серийный номер</p> | |
|---|--|

| | |
|--|--|
| <p>Data zakupu • Satir tarihi • Datum prodjeje • Vásárlás kelte • Data achiziționării • Ημερομηνία αγοράς • Дата продажи</p> | |
|--|--|

| | |
|---|--|
| <p>Selger • Πωλητής • Sprzedawca • Saticı • Prodavač • Elado • Подпись продавца</p> | |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool. С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.</p> | |
|---|--|

| | |
|--|--|
| <p>Firma • Podpis • Rimza • Podpis • Aláírás • Semnătura • Υπογραφή • Подпись покупателя</p> | |
|--|--|

| | |
|--|--|
| <p>SBM group GmbH Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin, Germany www.sbm-group.com</p> | |
|--|--|



GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН.**

Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.sbm-group.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten Garantie online
unter www.sbm-group.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee en ligne
a www.sbm-group.com

Условия и сроки расширенной
гарантии
на сайте по адресу
www.sbm-group.com

| |
|--|
| |
|--|

Stamp dealer • Stempel Handler • Stempel handelaar • Timbre marchand •
Stämpel återförsäljare • Kauppiain leima • Stempel forhandler • Stempel forhandler

| |
|--|
| |
|--|

Artide • Artikel • Artikel • Article • Artikel • Tuote • Artikel • Artikkel • Artigo

Model • Modell • Model • Modèle • Modelo •
Modello • Modelo • Modell • Malli

| |
|--|
| |
|--|

Serial Number • Fabrikationsnummer •
No. • Nr. • Num. • №

| |
|--|
| |
|--|

Date of purchase • Kaufdatum • Koopdatum •
Date d'achat • Inköpsdatum • Ostopäivä •
Käbsdato • Kjøpsdato • Fecha de compra •
Data da compra • Data di acquisto

| |
|--|
| |
|--|

Salesman • Verkäufer • Verkooper • Vendeur •
Vendedor • Comesso • Försäljare • Myyjä

| |
|--|
| |
|--|

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints
in respect of the appearance and performance of the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена,
к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

| |
|--|
| |
|--|

Signature • Unterschrift • Handtekening •
Signature • Underskrift • Allekirjoitus •
Underskrift • Signatur • Firma • Assinatura

| |
|--|
| |
|--|



SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin, Germany
www.sbm-group.com